DOCUMENT RESUME

ED 058 785 FL 002 855

TITLE Foreign Language: Bon Voyage I (French).
INSTITUTION Dade County Public Schools, Miami, Fla.
PUB DATE 71
NOTE 55p.

EDRS PRICE MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS Audiolingual Skills; *Conversational Language Courses; Cultural Education; Educational Objectives; *French; *Instructional Materials; *Language Instruction; *Language Skills; Listening Skills; Modern Languages; Reading Skills; Student Evaluation; Teaching Guides; Textbooks; Vocabulary Development; Writing Skills

ABSTRACT

This introductory, conversational course in French is intended primarily for students planning a brief stay in France. The principal objective of the course is to help the student develop a sufficient vocabulary needed while passing through customs, securing transportation, requesting rooms, ordering food, or visiting places of interest. Broad goals and performance objectives are outlined for basic linguistic skills, cultural study, and student attitudes. A grammatical inventory, suggested procedures, and sample evaluations are included. The appendix contains a suggested weekly plan and cultural information. (RL)

ED 058785

AUTHORIZED COURSE OF INSTRUCTION FOR THE QUINMESTER PROGRAM

DADE COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Foreign Language: BON VOYAGE I 7523.12

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

DIVISION OF INSTRUCTION • 1971

FL 002 855

BON VOYAGE I

7523.12

(FRENCH)

Division of Instruction
Dade County Public Schools
Miami, Florida
1971

DADE COUNTY SCHOOL BOARD

Mr. William Lehman, Chairman
Mr. G. Holmes Braddock, Vice-Chairman
Mrs. Ethal Beckham
Mrs. Crutcher Harrison
Mrs. Anna Brenner Meyers
Dr. Ben Sheppard
Mr. William H. Turner

Dr. E. L. Whigham, Superintendent of Schools
Dade County Public Schools
Miami, Florida 33132

Published by the Dade County School Board

TABLE OF CONTENTS

COURSE DESCRIPTION iii

BROAD GOALS AND PERFORMANCE OBJECTIVES 1

COURSE CONTENT 5

Les Préparatifs d'un Voyage 5

L'Arrivée 7

A l'Hôtel 13

Au Restaurant 18

Les Premières Promenades 23

GRAMMATICAL INVENTORY 27

SUGGESTED PROCEDURES 33

SAMPLE EVALUATIONS 35

APPENDIX

A. Suggestion of a Weekly Plan 41

B. Les Attractions Touristiques 47

C. A Few Metro Steps 48

REFERENCES 49

COURSE DESCRIPTION

This is an introductory conversational course oriented to the potential traveler. It may be used as a follow-up to 7523.11, Say It In French, or, if a student is particularly motivated, he can succeed in this with no previous contact with the French language. Emphasis will be on oral control of useful everyday expressions, such as those used for passing through Customs, securing transportation from the airport to the hotel, requesting a room, ordering food, and visiting places of interest in Paris. Upon successful completion of this course, the student may register for 7523.02.

BROAD GOALS AND PERFORMANCE OBJECTIVES

These minimum objectives will be met with 70% proficiency by a majority of the class unless otherwise specified.

I. Listening Skills

According to his levels of maturity and achievement and in a manner acceptable to the teacher, the learner will:

A. Understand the target language spoken at normal tempo.

1. Given orally incomplete sentences within the range of the student's experience and covering material previously taught, each followed by three possible completions, the student will choose the correct ending for each given sentence by circling on his answer sheet the letter a, b, or c.

2. Given orally the numbers between 0 and 30 in random order, the student will circle the numbers on a prepared answer sheet.

3. Given an instruction orally, within the limits of the student's experience in this course, he will react by performing the task given.

4. Given clothing items orally, the student will identify each by circling the items on a prepared answer sheet containing the items previously studied in class.

B. Comprehend new arrangements of familiar content. Listening to sentences given orally, the student will hear rejoinders and indicate his choice for the correct rejoinder by marking a, b, or c on his answer sheet.

C. Understand two natives of the target culture speaking on topics within the student's range of experiences.

1. Given short dialogs of not more than two lines per speaker followed by no more than three questions and answers, the student will write True or False to indicate a correct answer for the questions given.

2. Given a brief dialog orally, the student will identify the content of the dialog.

D. Understand conversation based on everyday structure.

Given a series of dialogs, within his range of studies, the student will correctly identify, by circling the correct response on a prepared answer sheet, the subject discussed by the speakers--i.e. restaurants, food, sightseeing, hotels, etc.

II. Speaking Skills

According to his levels of maturity and achievement, the learner will in a manner acceptable to the teacher:

A. Imitate conversations of models

Listening to a voice on the tape, the learner will imitate the sentences in the pause provided.

B. Perform necessary changes in form and order by practicing these changes in structure drills and exercises.

1. Given a "Person-Number Substitution" drill within the limits of his experience, the student will manipulate the changes.

2. Given a "Replacement" drill within the limits of his experience, the student will manipulate the changes.

3. Given a Number-Substitution" drill within the limits of his experience, the student will manipulate the changes.

C. Answer questions about his usual activities.

1. Asked orally for travel items such as passport, tips, hotel accommodations desired, places he wishes to visit, the student will respond satisfactorily.

2. Asked for time orally, the student will answer correctly.

3. Asked any questions taugnt in the course, the student will answer intelligently 50% of them.

4. Asked about the wishes of a travel companion for food, clothes and other items within the range of the student's experience, he will satisfactorily respond.

D. Ask questions about his usual activities.

1. Presented with typical travel situations such as passing through Customs, requesting a room, ordering a meal or shopping, the student will express himself correctly and within a time limit set by the teacher.

2. Presented with a situation involving departure times, weather, the student will ask questions.

III. Reading Skills

According to his levels of maturity and achievement, the pupil will prove his skill of oral reading as evidenced by correct intonation and juncture. Given a list of twenty items containing hotels, restaurants, street signs, menu items, etc., the learner will read orally fifteen items in a manner acceptable to the teacher.

IV. Writing Skills

According to his levels of maturity and achievement, the pupil will copy in the target language to a degree acceptable to the teacher:

greetings

numbers 1 - 100

days of the week

months

the masculine and feminine forms of adjectives learned

the foods of the Au Restaurant vocabulary

dialogs

tourist attractions

subject pronouns

stops of Metro

V. Knowledge of Culture

The pupil according to his levels of maturity and achievement will:

A. Identify four historic places of interest when given seven from which to choose.

B. Describe three differences in social customs between the target culture and the learner's.

VI. Attitude

The pupil will:

A. Participate fully in discussions, projects, and/or making of art relative to French Culture.

B. Register for an additional course in French.

COURSE CONTENT

I. Les Préparatifs d'un Voyage

Bonjour_____. (monsieur, madame, mademoiselle)	Bonjour_____.
Ça va?	Bien.
	Bien, merci. Et vous? Et toi?
Salut, Jean!	Salut, Paul!
Comment vas-tu?	Pas mal, merci.
	Très bien, merci, Et toi?
Comment allez-vous?	_____. Et vous?
Comment vous appelez-vous?	Je m'appelle _____.
Comment s'appelle-t-il?	Il s'appelle _____.
Comment s'appelle-t-elle?	Elle s'appelle _____.
Comment t'appelles-tu?	Je m'appelle_____.
Quel est votre nom?	_____.
Où est Marie?	Elle est là.
	Elle est à l'hôtel.
	Elle est dans la chambre.
	Là voilà.
	Là voilà.
Où est Paul?	_____.
Où allez-vous?	Je vais _____.
Où vas-tu?	Je voudrais aller _____.
Où sommes-nous?	Nous sommes au magasin.
	_____ à la gare.

Quel jour est-ce aujourd'hui?	C'est aujourd'hui_____. (lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche)
Quel temps fait-il?	Il fait_____ _____ (beau, mauvais, chaud, froid, du vent, du soleil)
Quel temps fait-il à Paris?	Il pleut.
Quel temps fait-il en mai?	Il neige.
Avez-vous soif?	Non, je n'ai pas soif.
	Oui, j'ai soif.
_____ _____faim?	Non, je n'ai pas __ _____.
_____chaud?	Oui, j'ai _____.
_____froid?	
As-tu faim?	J'ai _____ans. (un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sent, dix-huit, dix-neuf, vingt, vingt et un, vingt-deux, vingt-trois, vingt-quatre, vingt-cinq, vingt-six, vingt-sept, vingt-huit, vingt-neuf, trente)
Quel age avez-vous?	
a demain	
au revoir	
à tout à l'heure	
à bientôt	
Qui est-ce?	C'est Jean, C'est Marie.
Quelle heure est-il?	Il est midi.
	Il est minuit.
	Il est une heure.
	Il est une heure moins le quart.
	Il est une heure et quart.
	Il est une heure vingt
	Il est une heure moins vingt.

Il est une heure et demie.

Il est midi et demi.

etc.

ETRE - To Be

Je suis fatigué, content	Nous sommes fatigués, contents
Tu es fatigué, content	Vous êtes fatigué(s), content(s)
Il est fatigué, content	Ils sont fatigués, contents
Elle est fatiguée, contente	Elles sont fatiguées, contentes

Agreement of adjectives does not have to be explained until reading is introduced or sounds distinguish differences.

Explanation of tu and vous differences

janvier	avril	juillet	octobre
février	mai	août	novembre
mars	juin	septembre	décembre

II. L'Arrivée

A. Dans l'avion, Charles, un jeune français, parle avec Michelle et Alice, deux jeunes filles américaines.

Alice	--Où est mon passeport?
Michelle	--Je ne sais pas.
Alice	--Mais -- Ah, le voilà.

1. Charles est français

   Il _____

   Robert _____

   John est américain

   Mr. Smith_____

2. Charles n'est pas américain

   Il _____

   Robert _____

   John n'est pas français

   Mr. Smith_____

3. Colette est française

   Marguerite _____

   elle _____

4. Collete n'est pas américaine.

   Marguerite_____

   elle _____

At this time the sound of the adjectives will necessitate an explanation of feminine and masculine forms.

Avoir - to have

5.	J'ai	le passeport	Nous avons	les passeports
	Tu as	_____	Vous avez	_____
	Il a	_____	Ils ont	_____
	Elle a	_____	Elles ont	_____
	J'ai	la valise	Nous avons	les valises
	Tu	_____	Ils	_____
	Il	_____	Elles	_____
Charles et vous		_____	Marie	_____

6. As-tu le passeport? Oui, j'ai le passeport.
   A-t-il le passeport? Oui, il a le passeport.
   A-t-elle deux valises? Oui, elle a deux valises.
   Avez-vous la valise? Oui, j'ai la valise.

7. Est-il américain ou français? — Il est français.

Etes-vous américaine ou française? — Je suis américaine

Etes-vous américains? — Oui, nous sommes américains

Es-tu américaine ou française? — Je suis française.

Organization of an interrogative sentence

How to make questions

B. Alice - Le français! Je ne parle pas bien.

Michelle - J'étudie beaucoup mais je ne sais pas beaucoup.

Alice - Il est difficile.

Michelle - Mais, nous voici à Paris.

Charles - Vous parlez très bien le français.

Je parle bien	Nous parlons bien
Tu parles bien	Vous parlez bien
Il, Elle, Marie) parle bien	Ils, Elles, Marie & Michelle) parlent bien

Explanation of the negative

1. J'étudie beaucoup

Marie étudie _____

Il _____

Tu _____

2. Nous n'étudions pas

Vous _____

Elles _____

Tu _____

Il parle français

Tu _____

Je n'étudie pas beaucoup.

Colette _____

Nous étudions _____. Le garçon _____

Marie _____ Tu _____

Other - er verbs to conjugate like parler	
aimer	fumer
annoncer	oublier
arriver	passer
changer	toucher
etudier	visiter

3. Il fume beaucoup. Marie et Charles oublient le francais.

Je _____. Le chauffeur_____.

Nous _____. Bob et elle passent la Tour.

L'homme arrive à six heures vous et moi _____

L'ami _____. Je ne change pas les dollars.

Vous _____ Paul _____.

etc.

C. Charles - J'ai besoin de changer des dollars en francs.

Michelle - Et je veux toucher un chèque de voyage.

Alice - Où est la douane? El le douanier?

Vient-il voir mon passeport?

1. J'ai besoin de changer des dollars. 2. Je touche un chèque.

Tu _____ Il _____

Michelle _____ Le garçon _____

Elle _____ Le monsieur_____

Nous _____ Les monsieurs _____

3. Le passeport est bleu

_____sac _____

Le cheque est blanc

L'avion _____

_____vert

Le chapeau_____

_____rouge

4. La gare est bleue

La valise _____

_____blanche

La gare est verte

La table _____

_____ rouge

Explanation of Adjective Agreement

5. Il ouvre son bagage

Paul ouvre_____

Charles ouvre_____

Marie ouvre son bagage

Michelle_____

Alice _____

J'ouvre mon_____

Tu ouvres ton_____

Nous ouvrons notre_____

Vous ouvrez votre _____

Ils ouvrent leur _____

Elles _____

6. Il ouvre sa valise

Paul _____

Charles _____

Michelle_____

Alice _____

Nous ouvrons notre valise

Vous ouvrez votre valise

J'ouvre ma valise

Tu ouvres ta valise

Vous _____

7. Je touche mon chèque

Il _____

Marie_____

Vous _____

Elle _____

Ils _____

Marie ouvre sa valise

Tu _____

Je _____

Charles_____

Elles _____

Charles et Marie_____

L' Arrivée

Supplementary Vocabulary

NOUNS	VERBS
l'aérogare	annoncer
l'aéroport	arriver
l'argent	je ne comprends pas
le carré	faire
le changement	parler à
le départ	parler avec
l'échange	parler de
la fois	pouvoir
le Noël	pas
le porteur	savoir parler
le pourboire	visiter

ADVERBS	PREPOSITIONS
maintenant	avant
pourquoi	avant de + infinitive

ADJECTIVES	EXPRESSIONS
jaune	avoir de la chance
première	rendre visite à quelqu'un

III. A l'Hôtel

A. Bob - Taxi! Etes-vous libre?

Chauffeur - Où voulez-vous aller?

Bob - 20, Boulevard Jourdain.

Chauffeur - Bien. Montez

Bob - Combien de francs?

Chauffeur - Six, monsieur

Bob - - Gardez la monnaie

Chauffeur - Merci, monsieur

Où voulez-vous aller? Je veux aller à 15, Rue de Sèvres.

Où veut-il aller? Il veut aller à 40, Rue de Bac.

B. Michelle - Bonjour, monsieur.

Monsieur - Bonjour, mademoiselle

Michelle - Je voudrais une chambre à deux lits avec salle de bains, s'il vous plaît.

Monsieur - Pour combien de jours?

Michelle - Au moins deux semaines.

C. Mademoiselle - Je voudrais une chambre à un lit.

Monsieur - Avec salle de bains?

Mademoiselle - Oui, monsieur

Monsieur - Pour combien de jours?

Mademoiselle - Dix jours. Quel est le prix?

1. J'ai une chambre à deux lits.

   Elle _____

   Monsieur _____

2. Avez-vous une chambre à deux lits?	Oui, j'ai une chambre à deux lits.
A-t-il une chambre à un lit?	Non, il n'a pas une chambre à deux lits. Il a une chambre à trois lits.
3. Je voudrais une chambre pour six jours.	Je n'ai pas de chambre.
Je voudrais deux chambres pour quatre personnes.	Voudriez-vous une chambre à quatre lits?

D. Mademoiselle - Quel est le prix pour une chambre à deux lits?

Monsieur - Pour combien de jours?

Mademoiselle - Cinq jours.

Monsieur - Avec salle de bains?

Mademoiselle - Oui, monsieur.

Monsieur - Soixante francs, petit déjeuner, taxes et service compris.

Mademoiselle - Elle n'est pas trop chère, voilà mon passeport.

E. Mademoiselle - Voilà mon passeport.

Monsieur - Merci. Voudriez-vous remplir la fiche, s'il vous plaît?

Mademoiselle - Mais oui. Nous avons six valises.

Monsieur - Le chasseur va monter vos bagages.

Mademoiselle - Merci.

Remplir - To fill out	Aller - to go
1. Je remplis la fiche	2. Je vais à Paris.
Tu remplis _____	Tu vas _____
Il remplit _____	Il va _____
Nous remplissons _____	Nous allons _____
Vous remplissez _____	Vous allez _____
Ils remplissent _____	Ils vont _____
3. Il remplit la fiche	4. Vous allez à Paris
Je _____	Je _____
Vous _____	Tu _____
Marie _____	Marie et Alice _____
Nous _____	Nous _____
Ils _____	Elle _____
5. Voilà ma valise	6. Voici mon passeport
_____ sa _____	_____ son _____
_____ salle de bains.	_____ _____ lit.
_____ valise.	_____ passeport.
_____ valises.	_____ passeports
7. Nous avons six valises	_____ une _____
_____ cinq _____	Vous avez _____ ?
Il _____	_____ vous _____ ?

40 quarante	70 soixante-dix	81 quatre-vingt-un
50 cinquante	71 soixante (et) onze	90 quatre-vingt-dix
60 soixante	80 quatre - vingts	100 cent

8. Je monte mes bagages

Tu montes tes bagages

Il monte ses bagages

Elle _____

Marie_____

Nous montons _____

Vous montez_____

Ils montent _____

9. Je vais à Notre Dame

Vous _____.

Ils _____.

_____ à Paris.

Charles _____.

Je _____

Suggested Questions

1. Voudriez - vous remplir la fiche?
2. Avez-vous un passeport?
3. Avez-vous une chambre à deux lits?
4. Quel est le prix?
5. Pour combien de jours voulez-vous la chambre?
6. Veut-il toucher un chèque?
7. Avez-vous un chèque?
8. Voulez-vous voir mon passeport?
9. Qui a les bagages?
10. Parlez-vous français?
11. Parlez-vous bien?
12. Le français est-il difficile?
13. Arrivez-vous à sept heures?
14. Touche-t-il le chèque?
15. Change-t-il les dollars?
16. Va-t-il à Paris?
17. Où allons-nous?
18. Vont-ils à Notre Dame?
19. Qui parle bien français?

A l'Hôtel

Supplementary Vocabulary

NOUNS

une armoire

l'ascenseur

le balcon

une chambre avec une douche

une chambre double

le chasseur

l'étage

l'étagère

la femme de chambre

la fenêtre

la salle de bains à l'étage

une table

une table de nuit

la toilette des dames

la toilette des hommes

le wc

VERBS

nous n'en avons pas

mettez-le sur la note

monter

vous plaira

nous sommes complets

j'en suis sûr

ADJECTIVES

au deuxième

au premier

au quatrième

au troisième

ADVERBS

déjà

IV. Au Restaurant

Bob est un jeune américain qui fait ses études au lycée "Louis le Grand" à Paris.

A. Bob - Où voudriez-vous déjeuner? J'ai faim.

Michelle - Dans un grand restaurant des Champs Elysées.

Charles - C'est très cher, ça! Je connais un restaurant près d'ici. Il est bon, pas élégant.

Alice - Allons-y!

1. Dînez-vous avec Michelle?)
) Oui, je dîne avec Michelle.
Dînes-tu avec Michelle?)

2. Allez-vous dîner avec, Charles?) Oui, je vais dîner avec Charles.
)
Vas-tu dîner avec Charles?)

3. Je connais un restaurant.

Tu connais _____.

Il connaît _____.

Nous connaissons _____.

Vous connaissez _____.

Ils connaissent _____.

4. Je ne connais pas un restaurant.

Il _____.

Alice _____.

Nous _____.

Alice et Marie _____.

Tu _____.

5. Connaissez-vous un hôtel? Oui, je _____.

Connaissez-vous un café?)
) Oui, je _____.
Connais-tu un café?)

Connaissez-vous un magasin? (Oui, nous _____.
(
(Oui, je _____.

Connaissez-vous un endroit historique? (Oui, nous _____.
(
(Oui, je _____.

6. J'ai faim

Tu _____

Marie _____

Elle _____

Nous _____

7. Je n'ai pas faim

Tu n'as _____

Marie _____

Elle _____

Nous _____

8. Avez-vous faim?

A-t-il _____

Marie, _____?

Oui, _____

Oui, _____

Non, _____

Contraction of DE and A, Partitive

9. un café complet, s'il vous plaît.

du café

du lait

des croissants

du pain

des petits pains

du beurre

du miel

de la confiture

un café au lait, s'il vous plaît.

noir _____

crème _____

du lait chaud

froid

du thé chaud

froid

10. un jus de fruits, s'il vous plaît.

d'orange

de pomme

de poire

de pruneau

d'abricot

11. de l'eau minérale, s'il vous plaît.

chaude

froide

sans gaz-Evian ou Vittel (non gazeuse)

avec gaz-Vichy ou Perrier (gazeuse)

12. une omelette

des oeufs brouillés

des oeufs sur le plat

des oeufs durs

du jambon

du bacon

13. un sandwich au jambon, s'il vous plaît

___ _____ au fromage

_____ au saucisson

_____ à la viande

Explanation of Indefinite Articles

14. Le restaurant est élégant.

l'hôtel ___ _____.

___ ___ _____ grand

le restaurant _____.

___ ___ _____ vert

Le restaurant est beau.

l'autobus ___ _____

___ ___ _____ grand

___ ___ _____ noir

Le pantalon est marron

Le manteau ____ _ ____.

15. La maison est élégante.

_____ grande.

La Place de la Bastille est grande

_____ belle.

La carte de vins _____.

La chemise _____.

La blouse _____.

_____ blanche

La robe _____.

B. Dans le restaurant

Garçon - Bonjour.

Bob - Une table pour quatre s'il vous plaît.

Garçon - Ah, oui monsieur. Suivez-moi, s'il vous plaît.
Voudriez-vous un apéritif?

Alice - Non, pas d'apéritif, merci.

Bob - Quelle est la spécialité de la maison?

Garçon - L'entrecôte grillée

Bob - Très bien. Quatre entrecôtes.

1. Voudriez-vous un apéritif? Oui, nous voudrions un apéritif.
Voudrait-tu un apéritif? Oui, je_____
Non, nous __ _____
Non, je _____ _____
Non, pas d'apéritif

2. Voudriez-vous un bifteck? Non, pas de bifteck
Un chateaubriant? Non, pas de chateaubriant

C. Garçon - Et comme boisson?

Bob - Une bouteille de rose d'Anjou.

Garçon - Que voulez-vous comme dessert?

Bob - Du fromage et des fruits, s'il vous plaît.

Bob - Garçon! L'addition, s'il vous plaît. Tout de suite, monsieur. Vous avez bien mangé?

Au Restaurant

Supplementary Vocabulary

NOUNS

l'année

la carte

la carte de vins

le cousin

la cusine

la foie

l'hors d'oeuvre

le menu

le rosbif

la saucisse

la voiture

VERBS

allons-y

apporter

boire

laisser

montrer

payer

se promener

suivre

PRONOUN

qui

ADJECTIVES

bonne

comfortable

dernier

formidable

frite

ADVERBS

maintenant

ne - jamais

ne - pas

ne - plus

ne - rien

prochain

EXPRESSIONS

il n'y a pas

V. Les Premières Promenades

A. Bob - Où voudriez-vous aller?

Alice - Je voudrais voir les endroits historiques.

Charles - Ah, bien sûr, la Place de la Concorde, Notre Dame de Paris, la Sainte Chapelle.

Michelle - Ah, non, non. Je préfère aller voir magasins de mode, Pierre Cardin, Christian Dior, Yves St. Laurent.

Alice - Moi, je viens à Paris pour le connaître.

Michelle - Et moi, je viens pour m'amuser.

1. Je voudrais voir — Nous voudrons visiter

Tu voudrais aller — Vous voudriez aller

Il voudrait commencer — Ils voudront passer

Elles voudrait aller — Elles voudront passer

2. Je voudrais voir les endroits historiques.

_____ visiter _____.

_____les endroits scéniques.

_____connaître_____.

_____ ____les endroits historiques.

Elles_____.

Nous _____

Je voudrais aller à l'église.

_____ _____ au magasin.

Elles_____

_____ ___au Louvre.

_____au Sacré Coeur.

Elles voudront aller à la Tour Eiffel.

Je _____ _____ _____ _____ _.

_____ _____ à la Place de la Bastille.

Préférer

3. Je préfère passer — Nous préférons passer

Tu préfères passer — Vous préférez passer

Elle préfère passer — Elles préfèrent passer

Jean _____ ___ ____ — Colette et Marie _____

4. Que préférez-vous? — Nous préférons y aller à six heures.

Je préfère y aller à six heures.

Que préfères-tu? — Je préfère y aller à six heures.

Que préfère-t-il? — Il préfère aller à l'église.

B. Charles - Pardon, monsieur l'agent, où est la Tour Eiffel?

L'Agent - Allez tout droit au boulevard Saint Jean.

Tournez à gauche et vous êtes à la Tour.

Charles - Merci, monsieur.

1. Où est l'hôtel Palace? — Il est tout droit.

Il est au boulevard Charles.

Où est l'arc de Triomphe? — Il est aux Champs-Elysées.

Loin d'ici? — Oui, il est loin d'ici.

Non, il est près d'ici.

2. Où sont les magasins de mode? — Loins d'ici. Il faut aller en taxi

Où sont les magasins de mode? — Allez à droite à la rue Royale

C. Charles - Prenons un taxi.

Alice - Ça coûte trop cher.

Bob - Il vaut mieux prendre l'autobus ou le Métro.

Michelle - Bon, allons!

1. Il vaut mieux prendre un autobus.

_ _____ _____ taxi.

_ _____ le métro.

_____ ____aller au pied.

2. Je prends le métro Nous prenons _____

Tu prends _____ Vous prenez _____

Il prend _____ Ils prennent _____

3. Il prend un taxi Je ne _____ _____

Vous _____ Il _____

Les Américains _____ Charles _____

Premieres Promenades

Supplementary Vocabulary

NOUNS

les automobiles

l'exposition

la terre

le tour

ADVERBS

d'abord

jusqu'á

VERBS

commencer

coûter

retourner

venir

EXPRESSIONS

aller en avion

aller n bateau

aller à bicyclette

aller à pied

aller en scooter

aller en train

marcher à pied

PREPOSITIONS

par

sous

COURSE CONTENT

GRAMMATICAL INVENTORY

I. Les Préparatifs d'un Voyage

Greetings

What is your name?

Where is _____?

Weather expressions

Are you thirsty, hungry, etc.?

How old are you?

Numerals 1 - 30

Telling time

Days of the week

Etre-present indicative

Tu-vous differences (if teacher intends to teach "tu")

Months of the year

II. L'Arrivée

Masculine / feminine forms of adjectives, singular

Avoir-present indicative

How to ask questions

Parler-present indicative

Explanations of the negative

Other regular-er infinitives

Possessive adjectives

III. A l'Hôtel

Je voudrais

GRAMMATICAL INVENTORY

Remplir-present indicative

Aller-present indicative

Numerals 40 - 100

IV. Au Restaurant

Connaître-present indicative

Contractions -de, a

Partitive

Indefinite articles

V. Les Premières Promenades

Vouloir-conditional tense

Préférer-present indicative

Prendre-present indicative

GRAMMATICAL INVENTORY

NOUNS	NOUNS	NOUNS	NOUNS
l'abricot	le chasseur	le français	le manteau
l'addition	le châteaubriant	le fromage	le mars
l'américain	la chemise	les fruits	le miel
l'août	le chèque	le garçon	la mode
l'apéritif	la confiture	le gare	la monnaie
l'autobus	la crème	le gaz	le monsieur
l'avion	les croissants	l'hôtel	le nom
l'auril	le décembre	le jambon	le novembre
l'arrivée	le déjeuner	le janvier	l'octobre
le bacon	le dessert	le jour	les oeufs
le bagage	les dollars	le juillet	l'omelette
le beurre	la douane	le juin	l'orange
le bifteck	le douanier	le jus	le pain
la blouse	l'eau	le lait	le passeport
le boisson	l'église	le lit	le plat.
le boulevard	le'endroit	le lycée	la poir
la bouteille	l'entrecôte	la madame	la pomme
le café	les études	la mademoiselle	le prix
la carte	le février	le magasin	le pruneau
la chambre	la fiche	le mai	le restaurant
le chapeau	le franc	la maison	la robe

GRAMMATICAL INVENTORY

NOUNS	ADJECTIVES	ADJECTIVES	ADVERBS
le rose d'Anjou	beau	mes	au moins
la rue	belle	minérale	aujourd'hui
le sac	blanc (he)	mon	beaucoup
la salle de bains	bleu (e)	noir	bien
le sandwich	bon	nos	comment
le saucisson	brouillé	notre	combien de
la semaine	chaud	petite	droite
le septembre	cher	quel (le)	gauche
le service	complet	rouge	ici
la spécialité	difficile	scénique	là
la table	dur	sa	loins de
les taxes	élégant	ses	ne - pas
le taxi	froid	son	où
le thé	grand	sur	oui
la viande	grillé	ta	près de
le vin	historique	tes	très
la valise	jeune (s)	ton	trop
le voyage	leur	un	voici
	leurs	vert (e)	voilà
CONJUNCTION	libre	vos	y
et	ma	votre	
mais	marron	numerals (1-100)	

GRAMMATICAL INVENTORY

VERBS	VERBS	PREPOSITIONS
aimer	passer	à
aller	préférer	avec
s'amuser	prendre	au
annoncer	remplir	dans
appeller	je ne sais pas	des
arriver	suivez- moi	en
avoir	toucher	pour
changer	tournez	sans
connaître	je viens	sur
coûter	il veut	
déjeuner	je veux	PRONOUNS
dîner	visiter	ça
être	voir	elle (s)
étudier	voulez-vous	il (s)
il fait	vouloir	je
il faut		nous
fumer	INTERJECTION	qui
gardez	bien	vous
monter	bonjour	toi
oublier	merci	tu
parler	salut	

GRAMMATICAL INVENTORY

EXPRESSIONS

avoir besoin de

il vaut mieux

s'il vous plaît

le voilà

nous voici

petit déjeuner, taxes et service compris

tout droit

vous avez bien mangé

Note all expressions Unit I.

SUGGESTED PROCEDURES

The primary purpose of this quin is to help the student who is interested in building sufficient vocabulary for a brief stay in France. This vocabulary will be introduced in various ways--dialogs, structure drills, questions--always keeping in mind that the course is geared for beginners as well as second or third quinmester French students. A sincere effort has been made to provide structural material comparable to that of French 7523.01 and 7523.11 with lexical items and morphology peculiarly necessary to this course's objectives. The emphasis here will be on useful everyday expressions which are needed by any traveler in France while passing through Customs, securing transportation, requesting rooms, ordering foods, or visiting places of interest. Also included are suggestions for cultural study that an awareness of will make a traveler's trips more enjoyable.

The course is divided into five separate units for purposes of vocabulary instruction. The division of time has been left up to the teacher since he, better than anyone, can evaluate the speed and learning capacity of his students.

Ideally the language of the classroom should be French, but the teacher should remember that in order to establish a linguistic beachhead it is advisable to start the presentations in the source language. After the student has achieved a minimum vocabulary and structural awareness and can easily keep up with what is being taught, the usage of French is stressed. This procedure serves a dual purpose: to accustom the ear of the student to the French sound system and to build vocabulary and structure in a truly French situation.

Visuals relative to each topic and specific places mentioned in the course will stimulate interest in and provide for faster learning. Transparencies, slides and filmstrips must come from the individual teacher or school. There are some very fine visuals on 16 mmm and video tape in the Dade County Audio Visual Center. For this class, which is emphasizing the oral skills, the pictures would serve strictly as a marvelous opportunity to see the REAL locale and to have LIVE, CONTEMPORARY French relative to the course content. Much explanation will have to be given to the student so he will not become discouraged. The objectives might be: (1) to notice for later discussions actions, details, mannerisms, etc. that seem to be a part of French culture and not the learners, (2) to listen for any sounds which might be those he has heard in class, (3) to understand enough through the pictures to summarize the content in English.

SAMPLE EVALUATIONS

Performance Objective I A 1

Listening Comprehension. The student will choose the best ending out of three by circling a, b, or c.

1. Je voudrais une chambre à _____.

   a. ma soeur b. un lit c. le troisième étage

2. Nous n'avons pas de salle de _____dans la chambre.

   a. manger b. bains c. double

3. Michelle est une _____.

   a. garçon b. chasseur c. jeune fille

Performance Objective I A 2

The teacher will call out at random a series of numbers, and the student will circle on his paper each number called out.

Teacher:	Answer Sheet			
1. sept	25	23	10	7
2. seize	18	16	15	5
3. vingt	20	9	8	3

etc.

Performance Objective I A 3

You will be given a direction. Perform the task you are directed to do.

Example:

1. Dites à Marie "Bonjour" (Student is expected to say, "Bonjour, Marie.")
2. Demandez à Lus où il va
3. Ouvrez votre livre.
4. Tournez à la page 30.
5. Allez au tableau et écrivez le numéro 30.
6. Dites à Louise que vous voulez un pantalon rouge

Performance Objective I B

Select the best rejoinder to an oral sentence. Mark a, b, or c to indicate your choice.

1. Je vo drais une chambre avec salle de bains

   a. Oui, monsieur, un gâteau comme dessert

   b. Et comme boisson?

   c. Je m'excuse monsieur mais il n'y en a pas

2. Où est le boutique

   a. Au musée de Louvre.

   b. A votre gauche, madame.

   c. Non, il n'y a pas d'ascenseur

3. Avez-vous dressé une liste?

   a. Oui, la voilà.

   b. Non, Marc est au restaurant.

   c. Oui, le voilà.

Performance Objective I C 1

The student will write True or False as answers to statements in French based on a short dialog. The dialog will be given only once.

Michelle - Je suis au lycée mais je voudrais aller au cinéma avec Bob.

Alice - Mais Bob ne veut pas aller au cinéma parce que les films sont mauvais.

Michelle - Bob ne va jamais au cinéma parce qu'il n'a pas d'argent.

1. Michelle est au cinéma. T - F

2. Bob veut aller au cinéma. T - F

3. Michelle n'aime pas Bob. T - F

Performance Objective I C 2

The student will circle a, b, or c as the best identification of content of the preceding dialog.

a. les études de Bob

b. les parents de Bob

c. les films et Bob

Performance Objective I D

The student will circle a, b, or c as the place of the preceding dialog.

a. au lycée

b. au cinéma

c. chez Alice

Performance Objective II B 1

You will hear a basic sentence once and then a cue. Use the cue and form a new sentence in the time allotted.

Je veux toucher un chèque.

Il _____.

Nous _____.

Performance Objective II C 3

You will be asked a question based on material taught in the course. It will be repeated and then a pause provided during which you will make a complete response.

1. Quel est le prix pour une chambre à deux lits?

   Combien de jours?

2. Voulez-vous une chambre?

3. Quel jour est-ce aujourd'hui?

4. Quelle heure est-il?

5. Où est votre passeport? 6. Est-il américain ou français?

etc.

Performance Objective III

At signal on the tape read orally the following items:

1. Postes - Télégraphes - Téléphones
2. Boulevard des Sablons
3. Palais Bourbon
4. Moyens de transport
5. Arrivées Portes 21-39
6. Cité universitaire
7. Défense de Fumer
8. Hôtel de Ville
9. Prochain Départ
10. Café de Flore
11. Café de la Paix
12. Pont de Taucarville
13. Grand Hôtel Moderne
14. Celtic Hôtel
15. fromage de Gruyère
16. Pommes à l'anglaise
17. crème de marrons
18. parfait au café
19. meringue glacée
20. poulet rôti

Performance Objective IV

You have been given a sheet which contains a writing test. You are to copy in the space provided the French words which precede the space.

1. soixante _____
2. cinq _____
3. quatre-vingt-douze _____

4. dimanche _____

5. mercredi _____

6. Je suis fatigué __ ___

7. nous sommes fatigués ____ _

8. Il est français __ _____

9. Etes-vous américaine __ _ _

10. Notre Dame de Paris _ _____

11. La Place de la Bastille _____ __

12. Le Sacré Coeur _____

13. St. François Xavier ___ __ _

14. Goncourt _____ ___

15. Je préfère un sandwich au jambon _____ __ _____ __

16. Je voudrais de l'eau minérale, s'il vous plaît. __ __ _____

_____ _____ ___ _____ ___ ____ ___ _____

17. Non, pas d'apéritif, merci ___ _____ _____ _

18. Que voulez-vous comme dessert? _____ _____ ____ ____

19. Tout de suite, monsieur _____ _____ _ _____

20. Je vais voir les magasins de mode _ _____

Performance Objective V A

Seven pictures of famous places will be shown. Choose four and identify fully in English.

1. L'Arc de Triomphe
2. La Sorbonne
3. Notre Dame de Paris
4. La Place de la Bastille
5. L'Ile de la Cité
6. Le Louvre
7. Le Panthéon

Performance Objective VI A

The measurement of change of attitude is very difficult. In order to make the measuring as objective as possible, the teacher can develop a graph for each student with a specific key. Of course, this graph can only be a clue to a possible change.

better than average = +
average = ✓
unsatisfactory = 0

Name of Pupil	discussion	project	art	pen pals	self-initiated activity	
1. Mary Smith						
2. _____						
3. _____						
etc.						

Appendix A

SUGGESTED SAMPLE OF WEEKLY PLANNING

Day 1

Greet students with expressions like:

Bonjour! Ça va? Comment allez-vous? Comment vas-tu?

Proceed to explain your expectations from them. Inform them of what the course will be like, of what role English will play in the classroom, and of the importance of their class participation since writing will not be emphasized. Clarify to them the point that although writing will not be emphasized, whatever they write will have to be correctly spelled and that this is an integral part of the study of a foreign language. Encourage them to bring menus, post cards, slides or any other souvenirs of a trip to France which will prove helpful to you and to the other students when building an atmosphere of the language.

Tell them the meaning of the expressions which you used when they came in and have them listen carefully to the sounds while you repeat them over and over. Once you have repeated them for four or five times and they have listened, you may have them repeat each in chorus or individually. After each student has had sufficient practice with the expression, and you have had opportunity for the correction of pronunciation, introduce the answers to each explaining their meanings and uses. Explain formal and familiar usage.

Bonjour, monsieur! (mademoiselle)	Bonjour, monsieur! (madame)
Ça va, Jean?	Bien, monsieur! (madame)
Comment allez-vous?	Très bien, merci. Et vous?
Comment vas-tu?	Bien, et vous? (etc.)

Follow the same procedure as before: repeat each answer a few times while they listen, then use choral or individual practice until they grasp the pronunciation and the usage.

Start a chain-link reaction of question-answer-question-answer with the students and have them ask each other the questions to elicit the correct response from his peers. Make certain that the words and phrases they are using are well pronounced and with the correct intonation.

After the greetings introduce the equivalents of the English personal pronouns in French. Do not let them repeat anything until you have repeated it four or five times yourself.

	Singular			Plural		
1	I	:	je	we	:	nous
2	you	:	tu (familiar) vous (formal)	you	:	vous
3	he	:	il	they	:	ils (mixed & males)
	she	:	elle			elles (females only)

After repetition have a form of Translation Drill exercise where you give them the French pronouns and they give you the English. Next, give them the English and have them give you the French. This exercise may be done in groups or with individual students.

Before the end of the period refresh their memories with what the greeting forms are, and their corresponding answers. Have them give you the automatic response as you call on a few at random.

When the bell rings say <u>à demain</u> and give them the English.

Day 2

For the first 10 to 15 minutes: review the greetings and the subject pronouns.

Introduce Qui est-ce? by pointing to a student in the class, repeating this procedure various times to make certain that all heard it four of five times. Then, ask the same question in English to get the answer: "It's John" or "It's Mary." Proceed in French with something like: Ah, c'est Jean, or C'est Marie again, enough times so they all hear it clearly. Next, point to the same student and try to elicit C'est Jean, or C'est Marie from another student. Do this until the meaning is clear and have them go around the room asking: Qui est-ce? to get the response desired.

Introduce Comment vous appelez-vous? using the same procedure as before, Je m'appelle _____.

Comment s'appelle-t-il?------Il s'appelle _____.

Comment s'appelle-t-elle?----Elle s'appelle _____.

Où est Jean?-----à droite

Où est Marie?----à gauche

Review à demain from the day before and introduce: au revoir
à bientôt
à tout à l'heure

and give the English equivalents.

Day 3

Review greetings, pronouns and work with Comment vous appelez-vous?
Je m'appelle.
Comment s'appelle-t-elle?
Elle s'appelle.
Comment s'appelle-t-il?
Il s'appelle.

during "warm-up" period.

Introduce: Comment t'appelles-tu?, but refresh their memories about usage of tu versus vous.

Teacher numbers using index cards and holding them repeating each number in French enough times before the students do. We suggest 0-15. Proceed with usual choral or individual response.

Pass to saying: I'm hungry in English but J'ai faim.
I'm thirsty in English but J'ai soif.
I'm hot in English but J'ai chaud.
I'm cold in English but J'ai froid.

The procedure for repetition and question-answer is the same as the one used before. Then simply go around the room and ask any student: Aves-vous soif? Avez-vous faim? Avez-vous froid? Avez-vous chaud? trying to get only positive response. Do not accept anything but the correct pronunciation of J'ai. Tell them that they now know two forms of the verb AVOIR, which means to have: j'ai - I have vous avez - you have. Explain that the inverted form avez-vous is only used when asking a question. Review the numbers before saying good bye and go over: à demain
à bientôt
au revoir
à tout a l'heure

Day 4

Greet students around the room and have them answer. Refresh their memory for Qui est-ce? C'est _____.

Comment vous appelez-vous? Je m'appelle _____.

Comment s'appelle-t-elle? Elle s'appelle _____.

etc.

Work with the numbers 0-15 and immediately go on to 30.

Ask Avez-vous chaud? to get Oui, j'ai _____.
Avez-vous froid? to get Oui, j'ai _____.
Avez-vous soif?
Avez-vous faim?

Introduce the rest of the verb AVOIR. Explain to them the concept of the "infinitive" verb. (Students seldom know what the word means and many of us take it for granted that they do.)

Tu as --- You have (familiar)
Vous avez--- You have (formal or plural)
Il a--- He has
Elle a--- She has
Nous avons --- We have
Ils ont --- They have (mixed and males)
Elles ont --- They have (females)

Have them ask each other: As-tu faim? As-tu soif? A-t-il chaud? A-t-elle froid? At first help them with the answer, but then let them continue the chain drill alone.

Contrast the verb AVOIR with "to have" and stress the fact that each from of a verb in French has a special ending of itself.

Day 5

Begin this day with much discussion. This will serve as a review and also give the students an awareness of how much they have learned.

Some questions to start the conversation:

1. Bonjour. Comment allez-vous?
2. Et Jean. Comment va-t-il?
3. Qui est-ce?
4. Comment s'appelle-t-il?
5. Comment vous applez-vous?
6. Avez-vous faim?
7. J'ai soif. Et vous?
8. Avez-vous froid?
9. Charles, a-t-il faim?

If numbers have not been presented, teach 1 - 30 at this time, because their manipulation always seems to create much enthusiasm and interest.

Write them on the board, have number relays, arithmetic problems, oral tests, etc.

Then logically and with ease telling time can be presented. Use some kind of a clock visual to make the lesson more understandable.

Appendix B

LES ATTRACTIONS TOURISTIQUES

L'Arc de Triomphe de l'Etoile

L'Arc de Triomphe du Caroussel

Le Bois de Boulogne

Le Bois de Vincennes

Le Champ-de-Mars

La Comédie Française

La Conciergerie

Les Gares

Les Halles

L'Hôtel des Invalides

L'Ile de la Cité

Les Jardins du Luxembourg

Le Louvre

Le Musée du Jeu de Paume

La Madeleine

Montmartre

Notre Dame de Paris

L'Obélisque

L'Opéra

Le Palais des Bourbons

Le Palais de Chaillot

Le Palais de Justice

Le Pantheon

La Place Vendôme

La Place de la Bastille

Le Quartier Latin

La Sainte Chapelle

Le Sacré Coeur

La Sorbonne

Les Tuileries

Appendix C

SOME STOPS ON THE METRO

Boissière

Bréquet-Sabin

Clemenceau

Etoile

Froissart

Gare d'Orléans

Goncourt

Italie

Jourdain

Ledru Rollin

Lenoir

Montparnasse

Nationale

Place des Fêtes

Pont neuf

Porte des lilas

Revilly-Diderot

Robespierre

Ségur

St. François Xavier

REFERENCES

Berlitz, M.D. Deuxienne Livre. New York: M.D. Berlitz, 1924.

Berlitz Editions. French for Travelers. Geneva: Berlitz, 1970.

Brown, Ina Connie. Understanding Other Cultures. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1963.

Cadous, Remunda. Vous et Moi. London: The Macmillan Co. Collier-Macmillan Ltd., 1970.

Cote, Dominique G., Levy, Sylvia N., and O'Connor, Patricia. Ecouter et Parler. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968.

Grittner, Frank M. Teaching Foreign Language. New York: Harper & Row, 1969.

Harcourt, Brace and World Publishers. ALM French, Level One. New York: Harcourt, Brace and World, Inc., 1961.

Lado, Robert. Language Teaching: A Scientific Approach. New York: McGraw-Hill, Inc., 1964.

----- Language Testing, The Construction and Use of Foreign Language Tests. London: Longmans, Green and Co., 1961.

Langellier, Alice, Levy, Sylvia Narins and Holt Editorial Staff. Chez les Français. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1969.

Modern Language Association of America. A Handbook of Foreign Language Classroom Testing: French, German, Italian, Russian, Spanish. New York: Modern Language Association of America, 1968.

Parker, Clifford S. and Grigaut, Paul L. Initiation à la Culture Française. New York: Harper and Row, 1963.

Pimsleur, Paul. C'est la Vie. New York: Harcourt, Brace and World, Inc., 1970.

Politzer, Robert L. Practice Centered Teacher Training: French. Philadelphia: Center for Curriculum Development, no date.

Rivers, Wilga M. Teaching Foreign Language Skills. Chicago: The University of Chicago Press, 1969.

Rosselot, Lavelle, Wood, Margaret L., Fauroa, Alain M., and Wilgochi, Jr., Edward F. Je Parle Français. Chicago: Encyclopaedia Britannica Educational Corp., 1969.

Valette, Rebecca M. Modern Language Testing-A Handbook. New York: Harcourt, Brace and World, Inc., 1967.

Audio Visual Material

L'Arrivée à Orly

A Paris

Ecoutons Parler Français

Il y a des Hôtels a Tous les Prix

Le Dîner Chez les Dulac

L'Hôtel

Le Métro

Le Petit Déjeuner

Le Taxi

Hachette, 1965, 14 min. B&W

Arrivée en France

Un Hôtel à Paris

Un Répas Chez France

International Film Bureau, 1970, 10 min. Color